

Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church

1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 Tel.: 250-860-7295

Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/> Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць

Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: www.nweparchy.ca



Українська Католицька Церква Успення Пресвятої Богородиці

Email: dormitionkelowna@gmail.com



**15th SUNDAY after PENTECOST,
Postfeast of the Nativity of the Most Holy Mother of God,
Sunday before the Exaltation of the Holy Cross.**

**15^a Неділя по Зісланні Св. Духа,
Неділя перед Воздвиженням Чесного Хреста.**

September 13th, 2020 A.D.

'To live according to the Gospel is to fight against selfishness.

The Gospel is forgiveness and peace;

it is love that comes from God.' – teaches Pope Francis

THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST:

**Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer,
Serving One's Neighbour, Leadership, Fostering & Serving Unity
and Missionary Spirit.**

– Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk



Christian Greetings: Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever!

**Слава Ісусу Христу! – Слава на Віку! Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky!
Christ is among us! – He is and will be!**

Prayer During the Coronavirus Outbreak:

Lord, Our God,
We thank you for the life that is your gift,
For the providence that sustains us,
And for your wisdom that directs the course of our days.
The threat of an infection of coronavirus is upon us today.
This disease causes fear among us and has claimed lives.
We humbly beg you, loving Lord,
Dispel our fear and deliver us from this and other diseases.
Heal those who are afflicted and stop the spread of the virus.
Strengthen us in charity to care for one another.
For You are a God of mercy, kindness, and love, and we glorify You Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Молитва у Часі Спалаху Коронавірусу:

Господи, Боже наш,
Дякуємо Тобі за життя, яке є Твоім даром,
За провидіння, яке нас підтримує,
І за Твою мудрість, яка спрямовує хід наших днів.
Сьогодні перед нами загроза зараження коронавірусом.
Ця хвороба викликає страх серед нас і забирає життя.
Ми смирено просимо Тебе, люблячого Господа,
Розвій наш страх і позбав нас від цієї та усіх інших хвороб.
Вилікуй тих, хто страждає, і зупини поширення вірусу.
Зміцнюй нас у благодаті, щоб ми дбали одні про одних.
Бо Ти - Бог милосердя, доброти та любові, і ми прославляємо Тебе Отця, Сина і Святого Духа, нині, і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephon or internet, want him to visit you, your relative or friend at their home, hospital or care homes, please, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.

Liturgical propers in English language:

Troparion (Tone 6): Angelic powers were upon Your tomb and the guards became like dead men; Mary stood before Your tomb seeking Your most pure body. You captured Hades without being overcome by it. You met the Virgin and granted life. O Lord, risen from the dead, glory be to You.

Troparion (Tone 4): Your nativity, O Virgin Mother of God, has made joy known to all the world, for from you dawned the Sun of Righteousness, Christ our God. He abolished the curse and gave the blessing; and by making death of no effect He bestowed on us eternal life.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion (Tone 8): When You rose from the tomb, You also raised the dead and resurrected Adam. Eve exults in Your resurrection, and the ends of the world celebrate Your rising from the dead, O most merciful One.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion (Tone 4): By your birth, O immaculate one, Joachim and Anna were freed from the reproach of childlessness, and Adam and Eve from the corruption of death. And your people, redeemed from the guilt of their sins, celebrate as they cry out to you: "The barren one gives birth to the Mother of God and nourisher of our life."

Prokimenon (Tone 6): Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance (Ps 27:9).

Verse: Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence (Ps 27:1).

Prokimenon (Tone 3): My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Saviour (Lk 1:46-47).

Epistle: A reading from the Letter of Saint Paul to the Galatians: (Gal. 6:11-18)

Brothers and Sisters, see, I write to you in my own large handwriting! Those who are trying to force you to be circumcised are making a play for human approval – with an eye to escaping persecution for the cross of Christ. The very ones who accept circumcision do not follow the law of Christ. The very ones who accept circumcision do not follow the law themselves. They want to be circumcised only that they may boast about your bodily observance.

May I never boast of anything but the cross of our Lord Jesus Christ! Through it, the world has been crucified to me and I to the world. It means nothing whether one is circumcised or not. All that matters is that one is created anew. Peace and mercy on all who follow this rule of life, and on the Israel of God. Henceforth, let no man trouble me, for I bear the brand marks of Jesus in my body. Brothers and Sisters, may the favor of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.



Alleluia (Tone 1): I have exalted one chosen from among My people; with My holy oil I have anointed him (Ps 88:20-21). Indeed, My hand shall sustain him, and my arm shall make him strong (Ps 88:22). Hear, O daughter, and see, and incline your ear (Ps 44:11).

Gospel: (John 3:13-17)

The Lord said: "No one has gone up to heaven except the One who came down from there – the Son of Man (who is in heaven). Just as Moses lifted up the serpent in the desert, so must the Son of Man be lifted up, that all who believe may have eternal life in him. Yes, God so loved the world that he gave his only Son, that whoever believes in him may not die but may have eternal life. God did not send the Son into the world to condemn the world, but that the world might be saved through him.

Instead of "It is truly": **O my soul, magnify the Virgin Mary, born from a barren womb.** Virginity is alien to mothers and childbearing is foreign to virgins; yet in you, O Mother of God, both of them came together. Therefore we and all the nations of the earth without ceasing magnify you.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest (Ps 148:1). **Alleluia! (3x)**

*At the conclusion of every Divine Liturgy we say an additional prayer for peace in Ukraine until the end of the war and in the whole World: **Our Father ... Hail Mary ...***

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Літургійні частини Українською мовою:

Тропар (глас 6): Ангельські сили на гробі Твоїм і сторожі омертвіли; Марія ж стояла при гробі, шукаючи пречистого тіла Твого. Полонив Ти ад і, не переможений від нього, зустрів Ти Діву, даруючи життя. Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

Тропар (глас 4): Різдво твоє, Богородице Діво, радість звістило всій вселенній, з тебе бо засяло Сонце правди – Христос Бог наш. Він, розрушивши клятву, дав благословення і, ударемнивши смерть, дарував нам життя вічне.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (глас 8): Коли Ти воскрес із гробу, то й померлих підняв,* і Адама воскресив;* радіє Єва воскресінням Твоїм і кінці світу прославляють Твоє з мертвих воскресіння, Багатомилостивий.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (глас 4): Йоаким і Анна народженням Твоїм, Пречиста, з неслави бездітності,* Адам же і Єва від тління смерти, визволилися.* Звільнений від вини за гріхи, Твій народ святкує, взиваючи:* Неплідна народжує Богородицю* і кормительку Життя нашого.

Прокімен (глас 6): Спаси, Господи, людей Твоїх* і благослови спадкоємство Твоє (Пс. 27,9).

Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене (Пс. 27,1).

Прокімен (глас 3): Величає душа моя Господа* і возрадувався дух мій у Бозі, Спасі моїм. (Лк 1, 46-47).

Апостол: ДО ГАЛАТІВ ДО ПОСЛАННЯ СВ. АПОСТОЛА ПАВЛА ЧИТАННЯ (ГАЛ. 6,11-18):

Браття і Сестри, гляньте, якими буквами пишу вам власною рукою. Ті, що хочуть показатися гарними тілом, – вони силують вас обрізатися, щоб тільки уникнути переслідування за хрест Христа. Бо й самі обрізані, не додержують закону, а хочуть, щоб ви обрізувалися, щоб їм хвалитися вашим тілом. Мене ж не доведи, Боже, чимсь хвалитися, як тільки хрестом Господа нашого Ісуса Христа, яким для мене світ розп'ятий, а я – світові; бо ані обрізання, ані необрізання є щось, лише – нове створіння. На тих, які поступають за цим правилом, мир на них і милосердя, а й на Ізраїля Божого. На майбутнє нехай ніхто мені не завдає клопоту, бо я ношу на моїм тілі рани Ісуса. Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з вашим духом, брати! Амінь.

Алилуя (глас 1): Возніс я вибраного з людей Моїх, елеєм святим Моїм помазав його. (Пс 88:20-21). Бо рука Моя заступить його і рама моя укріпить його. (Пс. 88:22).

Євангеліє: (Ів. 3,13-17):

Сказав Господь: "Ніхто не ввійшов у небо, крім того, хто зійшов з неба: Син Чоловічий! Тож так, як Мойсей змія підняв у пустині, – так треба Синові Чоловічому бути піднесеним, щоб кожен, хто вірує у нього, жив життям вічним. Бог бо так полюбив світ, що Сина свого Єдинородного дав, щоб кожен, хто вірує в нього, не загинув, а жив життям вічним. Бо не послав Бог у світ Сина світ засудити, лише ним – світ спасти".

Замість Достойно співаємо: Величай, душе моя, з неплодної народжену Діву Марію. Ірмос: Чуже матерям дівство і чудне дівам дітородження. На тобі, Богородице, обоє довершилось. Тому тебе ми, всі племена землі, безустанно величаємо.

Прічасний: Чашу спасіння прийми і ім'я Господнє призову (Пс. 115,13). Алилуя (х3).

THANK YOU VERY MUCH!

ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!

Gratitudes to all our parishioners, guests, visitors and all people of the good will who by their kindness share time, talents and treasures, help to sanitize and clean at the parish after church services, cut the grass and look after the church lawn, work at the kitchen and help to sell perogies, clean and decorate at the church, work in preparation to garage sale, and every person who knowingly and unknowingly for the other people thoughtfully make donations, care and help our parish community in various ways and projects by keeping and sharing their Christian love, unity by looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church community! May the Almighty God bless and abundantly reward your time, care and generosity!



- Holy Resurrection Parish in Penticton: Sunday (Sept. 6th) Divine Liturgy donation was \$ 161.00
- Dormition of The Mother of God Parish in Kelowna: Sunday (Sept. 6th) Divine Liturgy donation was \$ 815.00
- Thank you to Mr. George Dashkywytych and Family for their \$300.00 donation to our Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church "In Memory of Mrs. Mary Dashkywytych."
- Thank you to Mr. Andrew and Mrs. Anne Ilhnycky from Calgary, AB for their \$100.00 donation to our Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church "In Memory of Mr. Leonard Proskow."
- Thank you to Mrs. Mariya Matsychko and and Family for their \$100.00 donation to our Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church "In Thanksgiving for Mrs. Mariya Matsychko birthday celebrated."

DONATIONS! Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. **Please continue to support our parish financially by e-transfer via dormitionetransfer2020@gmail.com or mailing a cheque payable to Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8**

"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!" (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)

CONGRATULATIONS! ЩИРО ВАС БИТАЄМО!

May the Almighty God bless in good health and salvation for many, happy and blessed years of life to Mr. Kent Fearn on his birthday (Sept. 13th), Jonah Fearn on his birthday (Sept. 14th), and to all our parishioners and family members who celebrate their birthdays, heavenly patron's /saint's name-days, wedding anniversaries and any other special anniversaries this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!



NEWS and ANNOUNCEMENTS:

LIVE STREAMING of church services from Dormition of the Mother of God

Ukrainian Catholic Church in Kelowna, B.C.: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

You can also view 24 / 7 many inspiring videos, articles, pictures, etc. are regularly published by the pastor. Please visit our parish Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

⊕ Please also welcome to visit our Cathedral Facebook page for live-stream videos of the liturgical services at Holy Eucharist Cathedral .<https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/>

THANK YOU FOR PRAYING TO GOD AT THE CHURCH, YOUR HOMES AND ON-LINE TODAY!

Wishing you and all your dear ones to be blessed by God with health, hope, joy, peace and Christian love!

Liturgical and Sacramental Services are celebrated

by your spiritual father-pastor at the church during this week:

SUNDAY, September 13th at 8:15 a.m. Rosary: (Service in Kelowna, BC)

at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, relatives and friends.* (in English language)

at **11:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, relatives and friends.* ((in Ukrainian language)

at **4:30 p.m.** Vespers

Mon., **Sept. 14th**(**EXALTATION OF THE HOLY CROSS**) at **9:30 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, relatives and friends.* (Eng./Ukr.) *members, all relatives and friends*

Wedn., **Sept. 16th** at **9:30 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for Mrs. Olga Kuzyk, Mr. Ron and Mrs. Marge Horon, their family members, all relatives and friends*

Thurs., **Sept. 17th** at **9:30 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for Mrs. Yvonne Crawford, her family members, all relatives and friends*

Fri., **Sept. 18th** at **9:30 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for Mr. Falko and Mrs. Sarah Kriel, their family members, all relatives and friends*

Sat., **Sept. 19th** at **3:40 p.m.** Lectio Divina / Bible Studies: (**Studies and Service in Penticton, BC**)
at **4:00 p.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all parishioners* (in Eng.&Ukr.)

SUNDAY, September 20th at 8:15 a.m. Rosary: (Service in Kelowna, BC)

at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, relatives and friends.* (in English language)

at **11:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, relatives and friends.* ((in Ukrainian language)

PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR: Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn, Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk,

Cameron V., Rose Ostopowich, Keyton A., Danny M, Jordan M., Kit C., Shirley C., Olga Kuzyk, George Dashkewtych,

MEANING OF THE WORD CATHOLIC

The word 'catholic' is derived from the Greek adjective καθολικός (*katholikos*). It is a combination of the Greek words *kata-* (κατά) meaning "according to" and *holos-* (όλος) meaning "whole", or more colloquially, "universal."

"[The Church] is called catholic because it extends over the whole world, and because it teaches universally and infallibly each and every doctrine which must come to the knowledge of men." (St. Cyril of Jerusalem)

Hear our Lord speak: "And this Gospel of the kingdom shall be preached in the whole world, for a witness to all nation." (Matt 24:14). "Go into the whole world and preach the Gospel to every creature." (Mark 16:15)

Olga Romanyshyn, Myron Stec, Kay Ilnitcki, Kalyna Kociuba, William Shuya, Maria Pylypchuk, Bronie Huska, Peter Huska, Stanley and Roma Nowakowski (Bishop Ken's parents), Barbara and Vincent Pasternak, Lorraine Turcotte, Dr. Nadia Popil, the Hillman Family, John Bulych, Joseph Stetch, Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Marilyn Daulat and Family, Shelley Zemliak, Ron Horon, and all members of our parish family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate us, and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS: *Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily! We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.*

+ **Garage Sale** organized by Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Church will be held from 8 am to 1 pm on Saturday of September 26th, 2020 A.D. Please get your items ready. If you wish to help in person, donate items or have any questions, suggestions, ideas, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Yvonne Crawford. Email: Donoharmclinic@gmail.com or phone: 250-212-4899

+ **Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:** You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

Pastoral and Sacramental Ministry: **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time, **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time), **Funerals and Memorials:** by appointment.



VIBRANT PARISH PRAYER: O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish

community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.



МОЛИТВА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ: Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоєю присутністю та єднай нас кожнoчасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоєю мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дiбр для розбудови Твого царства. Єднай нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоєю спільнотою любові. Всели в нас мiсійного духа, щоб ми стали тим світлом евангельського слова, молитви і добрих дiл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилoся, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

+ **YOUR PERSONAL RESPONSIBILITY AND RESPECT OF OTHERS:** After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church as well. In consideration of other Christians, please do not leave any items in the pews. Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building safe and clean. Thank you very much for your understanding, help and care! ***Please always remember that church is a house of prayer!***

+ **Devotional Services to Blessed Vasyl Velychkovsky:** Every Wednesday at 7:00 pm, Live-Streaming on the YouTube Shrine Channel: <https://www.youtube.com/watch?v=1Og0D2DhlpU> Website: Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine: <https://bvmartyrshrine.com/>

+ **2 volunteers are needed** each time before and right after Divine Liturgies on Sundays to welcome parishioners and follow all required COVID-19 safety rules and regulations, fill up Sign-In List/Questionnaire and clean by sanitizing the church after each service.



Stewardship Prayer

O God, the Father of every gift, all that we are and have comes from your hand.

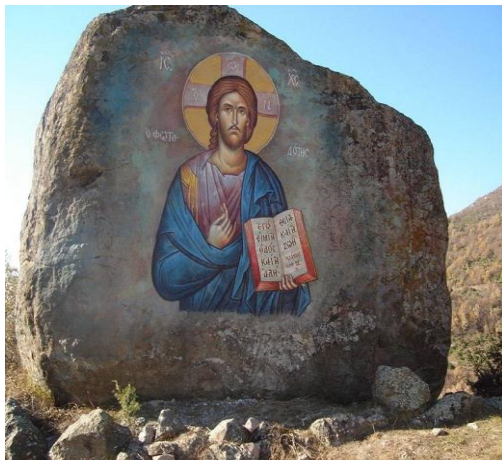
In Jesus Christ, your Son, you have given us the greatest of all gifts.

Fill our hearts with his love, so that we may be parish communities of faithful, caring people.

Grant us the grace to be good stewards who, in the name and spirit of Jesus, share our gifts of time, talent and treasure for the building up of your Kingdom in our Diocese and throughout the world.

May we see Our Pilgrimage of Faith Appeal as our way to live gratefully and give generously for your honor and glory.

Through Christ our Lord. Amen



«...На цьому камені Я збудую Церкву Мою, і ворота пекла не здолають її». (Мт. 16, 18)

Ніхто Церкви не здолає,
Як ще досі не здолав.

BE A STEWARD: Have you ever wondered what more can you do to help our parish-church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during the Gospels readings, processions, welcoming, parish cleaning, projects, etc. **VOLUNTEERS HELP IS ALWAYS NEEDED:** to help out with weekly cleaning in the church, cutting the grass and maintaining the lawn, etc. If you can help out, please, let us know. Please, contact Mrs. Yvonne Crawford or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual, parish life! **Every parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!** **NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please sent it by email to the office at dormitionkelowna@gmail.com by no later than 3:00 p.m. on Thursday.**

Хто воює – пропадає,
Як багато хто пропав.

Не здолає Церкви й COVID,
Хоч і ширить зло цей страх.
Хтось шукає, навіть, повід,
Щоб сказати: Церкві - крах.

Сильні світу, ви забули,
Скільки Церква знесла мук.
Ще вам кажу, щоб ви чули:
Церква вийшла з Божих рук.

Церкву били, розпинали,
Була думка, що помре.
Ті, хто бив, - в могилу впали,
А вона стоїть, живе.

Хочуть Церкву ще загнати
У онлайн, - моліться там.
Щоби стали заростати
Всі дороги, що йдуть в храм.

Не лякайтесь, християни,
Бо Христос в Човні пливе.
Він – керманич, - завжди з нами,
Буря стихне, пропаде.

Йдім до храму, сповідаймось,
Євхаристія – душі.
Гнів відкиньмо і єднаймося,
Будьмо світлом у житті.

Гріх страшніший є за COVID,
Нищить душу, мир, добро.
Він вбиває нашу совість,
Він - за COVID більше зло.

Автор о. Петро Половко


If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our parish community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Yvonne Crawford. Email: Donoharmclinic@gmail.com or phone: 250-212-4899

Express Depot Recycling: We have this set up for parishioners to use. They enter the church's phone number and place the sticker on the bag. All monies will then be able to be etransferred (after \$10) or check (after \$50). It can help with donations for those unable to attend and financially support the church. <https://www.return-it.ca/express/>


FAITHFUL GIVING ... Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: www.nweparchy.ca and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. **Please, continue to be supportive, possitive and generous!**

Please, continue to support financially our parishes in Kelowna, BC and Penticton, BC. Amid Covid-19 outbreak causing these challenging times we continue to rely on your generosity. **Please continue to support our parish financially by e-transfer**

via dormitiontransfer2020@gmail.com or mailing a cheque payable to **Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 Thank you for your support and care at this uneasy time for all of us.

 **Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is available for sale at our parish:** Perogies – \$ 7.00 per dozen. If you need more information or to place your order, please contact Mrs. Alice Pelechaty at 250-763-4870 or Mrs. Olena Fedorov at 778-821-0759.



 **Rachel's Corner:** *“Jesus Christ came to the lowly, to heal the brokenhearted, release to the prisoners, and comfort all who mourn. To me, that is what Rachel's Vineyard is all about. . . . I tried to hold on in my own strength but inside I was ‘mourning,’ I became the ‘brokenhearted,’ and I thought that I could never be forgiven of this grave sin. I was a ‘prisoner.’ The Lord sent me Rachel's Vineyard. -Testimonial*

Join us on a Rachel's Vineyard Retreat and let Our Lord set you free and heal your broken heart.
www.RachelsVineyardKelowna.com info@rachelsvineyardkelowna.com 250-762-2273 Like us on Facebook: [Rachel's Vineyard Kelowna](https://www.facebook.com/RachelsVineyardKelowna)

Head of the UGCC: He who relies only on himself will always be disappointed



A person becomes good when he does good things. You cannot do evil and not become an evil person. This was stated by Father and Head of the Ukrainian Greek Catholic Church, His Beatitude Sviatoslav during a sermon to the faithful on Sunday, August 30, 2020.

“In order to receive eternal life, it is not enough to do good deeds. We must believe in Jesus Christ as the living God present among us. That is why Christ says: if you want to be perfect, sell everything, give to the poor and follow Me, then you will have treasure in heaven,” he said. This means, the Primate explains, that one should not rely on one's wealth, even on the wealth of good deeds. "Put all your hope not on yourself, not on your abilities, but on God's mercy. For God's mercy, salvation, eternal life are given to us by the Lord God as a gift. He gives it to us not for our good deeds, but as a gift of His mercy and His love,” explained His Beatitude.

Therefore, the Apostle Paul says that the greatest wealth of mankind is the gift of Jesus Christ, His suffering, death, and Resurrection. The biggest treasure is that we were redeemed at a high price. Mankind has no more precious treasure than the price of our Savior's blood. "It is through this treasure that we can receive eternal life,” the spiritual leader of Ukrainians emphasizes. He who thinks that he can be saved by his own strength, according to the preacher, will always be disappointed.

The question arises: should we do good deeds then? The Apostle James answers this: faith without works is dead. “He who believes in God does good works as a manifestation of his faith. It is a confession of faith in our actions, in our daily lives. The source of our good deeds is God,” said the Head of the UGCC. His Beatitude Sviatoslav notes that in the modern world a person seeks in religion some magic, some miracle. Especially in the current circumstances, we are looking for a magic wand, which will be able to solve all the problems of mankind. “Sometimes we look for a special prayer, some unusual kind of piety that would make God do good for us. This is completely incompatible with what we call faith or true religiosity.

Whoever approaches Jesus Christ in this way and thus seeks good for himself will leave disappointed,” said the Primate of the UGCC. “May the merciful Lord help us to follow Him every day” the Head of the Church wished.

Internet source: The UGCC Department for Information: www.ugcc.org.ua



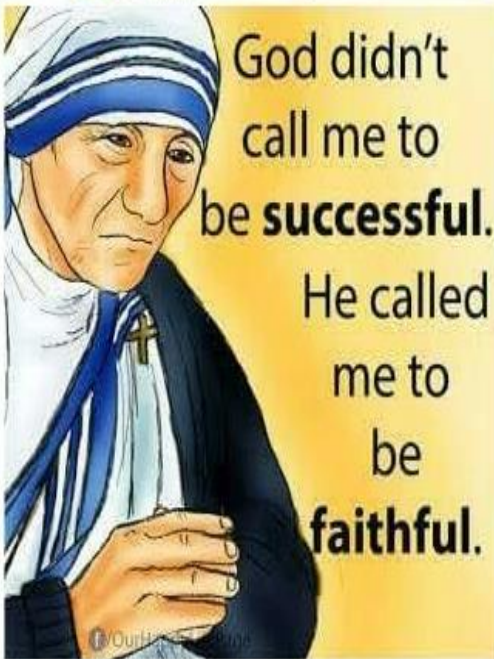
Every time you **smile** at someone, it's a **gift** to that person.



Some enter your life as **blessings**, others as **lessons**.



If we want to **love**, we must learn how to **forgive**.



God didn't call me to be **successful**. He called me to be **faithful**.



If you can't feed a **hundred** people, then feed **one**.



If you **judge** people, you have no time to **love** them.



If you want to **change** the **world**, **love** your **family**.



Spread **love** everywhere you go.



Peace begins with a **smile**.

Operation St Nicholas 2020

Bring happiness to a needy child in Ukraine
Fill a shoebox with your special wishes!



Contact Diana or Peter Bihun
250-451-9363 or bihunp@gmail.com

Pick up and delivery of shoeboxes can be arranged

For each child you will need to- make a box and donate \$10 for shipping costs

Try to have shoeboxes ready by the middle of September

Dignity[®]
MEMORIAL

LIFE WELL CELEBRATED[®]

TERANCE CODERRE

Assistant Manager - Funeral Director

☎ 250-762-2299 | ☎ 250-862-9544

terance.coderre@sci-us.com

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2

www.firstmemorialfuneralkelowna.com

Traditional Ukrainian Food

Pierogies - \$35 /bag (5 dozen)

Pick Up at

Earthly Creations Floral

2630 Pandosy Street

(250) 861-5825

Provided by: Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church (parish Hall)

Earthly Creations
Floral Art Gift Gallery



Marie E Shandalla

250-861-5825

2630 Pandosy Street
Kelowna, B.C. V1Y 1V6

marie@earthlycreations.net

Canadian Made ~ Canadian Grown

Вічна Пам'ять

250.860.7077

Springfield
FUNERAL HOME

If you wish your business to be advertised at our church bulletin,
please, let us know by contacting the parish office.
please, let us know by contacting the parish office.